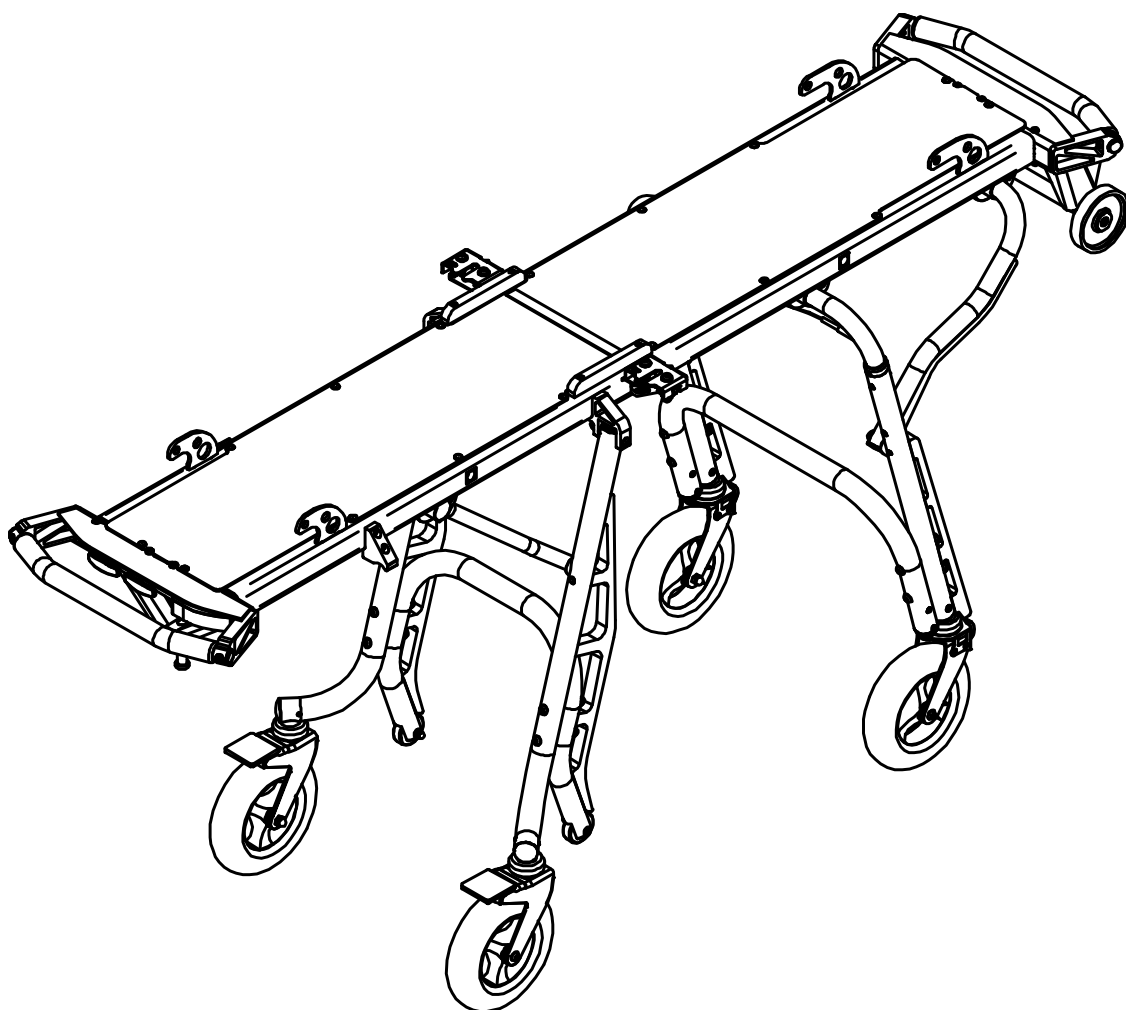


MEDIROL®



Каталка под носилки

EXTERO P113

ПАСПОРТ

Инструкция по применению

Содержание

Содержание	2
Введение	3
Информация о безопасности	4
Декларация соответствия ЕС	5
Гарантийный талон	6
Описание продукта	7
Технические параметры	8
Инструкция к обслуживанию	10
Разъединение и соединение каталки с носилками	10
Позиционирование задних ног	11
Позиционирование передних ног	12
Снятие блокировки поворота передних колес	13
Торможение каталки	13
Загрузка в машину скорой помощи	14
Загрузка в машину скорой помощи	15
Техническое обслуживание	16
График обслуживания	16
Проверка	16
Очистка	16
Дезинфекция	16
Смазка	16
Контрольный лист	17
Каталка	17
Протокол обучения	18
Протокол обслуживания	19

Введение

Благодарим Вас за покупку каталки под носилки EXTERO N114. Чтобы воспользоваться всеми свойствами продукта, пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее так, чтобы она была доступна для всех потенциальных пользователей.

Предостережение

Данное руководство содержит рекомендации по использованию, эксплуатации и уходу за данным продуктом. Инструкция не может охватить все детали, поэтому безопасность и правильность использования этого продукта зависят исключительно от пользователя. Информации по безопасности предоставлены ниже как услуга для пользователя. Все остальные меры безопасности принятые пользователем должны быть в соответствии с существующими правилами. Для правильного использования данного продукта рекомендуем пройти обучение по его эксплуатации.

Никакая часть из данного руководства, не может быть воспроизведена, скопированна, распространена, сохранена в резервной системе или переведена на другой язык без предварительного письменного разрешения компании Medirol.

Хотя и были предприняты максимальные усилия для достижения точности и полноты информации, содержащейся в этом руководстве, мы были бы признательны, за предоставление любой информации об ошибках и неточностях в региональное представительство компании Medirol.

Информация о безопасности



Этот знак обозначает предупреждение. Чтобы избежать возможных травм персонала и пациента, прочтите все предупреждения перед использованием данного продукта.

Предупреждение



Продукт может использоваться только обученным персоналом
Неквалифицированность персонала может привести к травме.



Используйте данное устройство только для целей описанных в данном руководстве.
Неправильное использование устройства может привести к травме.



Всегда оставайтесь возле пациента
Здоровье пациента без присмотра может подвергаться риску.



Соблюдайте правила ухода, как написано в данном руководстве
Ненадлежащий уход может привести к травме.



Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти для обслуживания
Использование неоригинальных аксессуаров и запчастей может привести к травме.



Не вмешивайтесь в конструкцию продукта
Изменение конструкции продукта может привести к травме или к повреждению устройства.

Совместимость с системой крепления

Компания ООО Medirol настоятельно рекомендует для крепления каталки использовать только систему крепления Medirol® ROLFIX F102, которая вместе с каталкой Medirol® EXTERO P113 отвечает европейскому стандарту EN 1789 в разделе 4.5.9. Использование продуктов других производителей значительно повышает риск ранения бригады или пациента, а также существует риск повреждения каталки.

Декларация соответствия ЕС

Производитель:

MEDIROL s.r.o., Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4, Česká republika, IČO: 64506592

Завод-изготовитель:

MEDIROL s.r.o., Dolní Dubňany 58, 671 73 Tulešice, Česká republika

Наименование продукта (торговая марка) и тип:

EXTERO P113

Описание и определение функции продукта:

Медицинский продукт для транспортировки лежачего пациента внутри и вне машины скорой помощи

Классификация медицинского устройства : **Класс I** неинвазивный

Заявление

Заявляю, что данный продукт при условии правильной эксплуатации в соответствии с инструкцией является безопасным, эффективным и подходящим для оказания медицинской помощи. Также были приняты меры для обеспечения соответствия всех продуктов, выпускаемых на рынок, с технической документацией и основными требованиями Постановления Правительства распространяющимися на данные продукты.

Выполненные технические требования

Качество данного продукта отвечает техническим требованиям, которые к нему предъявляются и которые указаны в Постановлении Правительства № 336/2004 Sb. , в последней редакции Постановления Правительства № 245/2009 Sb., в котором установлены технические требования к медицинским устройствам.

Способ оценки соответствия

Процедура оценки соответствия была проведена в соответствии с приложением 7 Постановления Правительства № 336/2004 Sb. в последней редакции

Применяемые стандарты

Данный продукт отвечает действующим требованиям гармонизированных технических стандартов, которые были использованы для оценки соответствия: Технологические постановления P113, постановление Правительства № 336/2004 Sb., ČSN EN 1865, ČSN EN 1789, Протокол испытаний № 120460-09-TAC в соответствии с постановлением ČSN EN 1789 , изданный TÜV SÜD Auto CZ s.r.o. 12.6.2009 в Праге).

В Праге, 6. 9. 2022 Ing. Diana Rysková
исполнительный директор фирмы


MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz

Гарантийный талон

Компания Medirol на каждый продукт предоставляет гарантию на дефекты материала и изготовления:

В течение двух лет :

- Рама носилок и все ее компоненты
- Колеса

Данная гарантия не распространяется на:

- Стандартный износ
- Неправильную сборку
- Неправильный уход
- Установку деталей и аксессуаров, изначально не предназначенных для продаваемого продукта (или не совместимых с ним)
- Повреждение или сбой в результате несчастного случая, неправильного или небрежного использования

В случае любых изменений рамы конструкции или других частей продукта данная гарантия аннулируется. Производитель отремонтирует по гарантии данный продукт, либо поменяет его на другой. Производитель не несет расходов за доставку неисправного продукта или его деталей. Основой для гарантии служит производственная этикетка и данный подтвержденный гарантийный талон.

Торговая марка: каталка EXTERO	Код: P113
Серийный номер:	Дата продажи:
Продавец:	Подпись и печать:

Описание продукта

Каталка Medirol® EXTERO P113 представляет собой устройство, предназначенное для транспортировки лежачих больных по укрепленной поверхности.

Свойства продукта

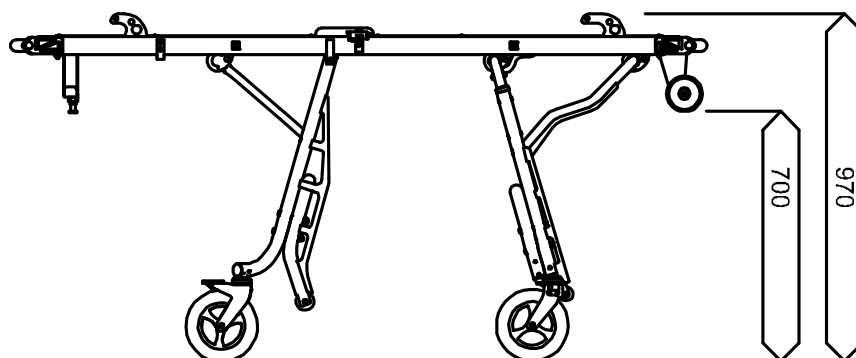
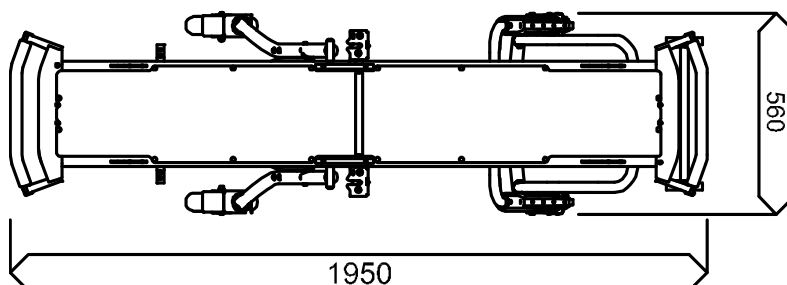
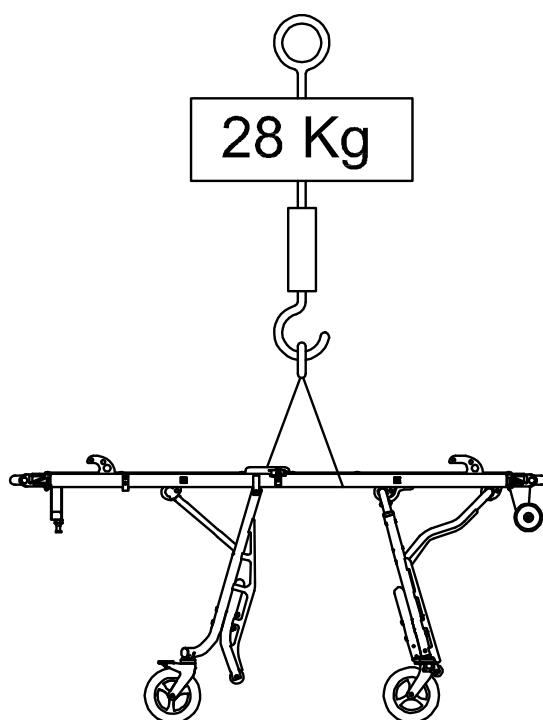
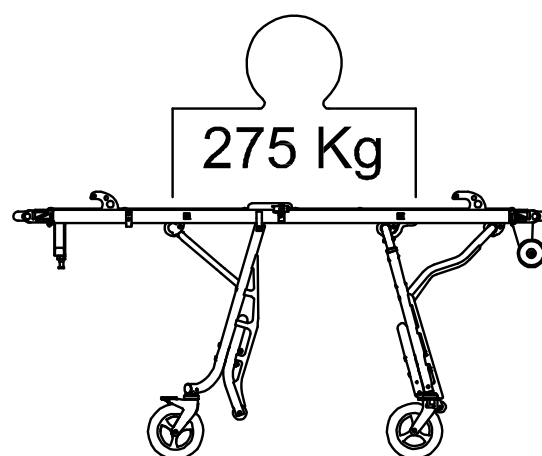
- Высокопрочная алюминиевая конструкция
- Эргономичный дизайн
- Семь позиций высоты
- Увеличенные колеса поглощают неровности
- Передние вращающиеся колеса
- Двухшаговая система складывания опорных ног при погрузке каталки в машину скорой помощи

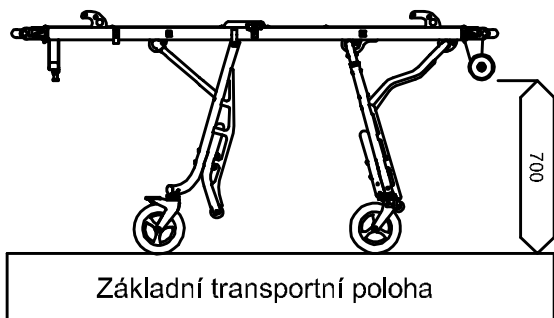
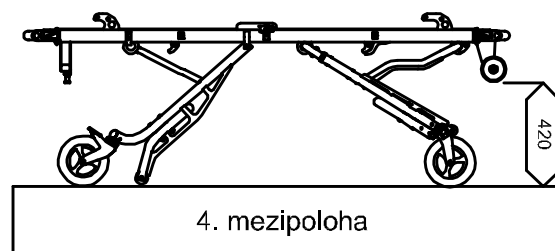
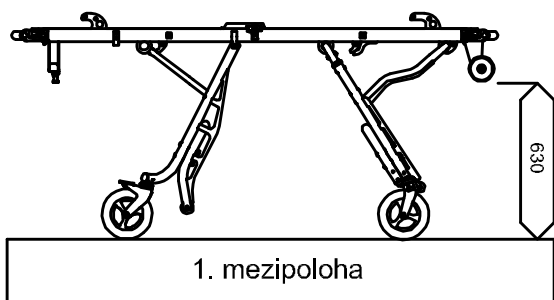
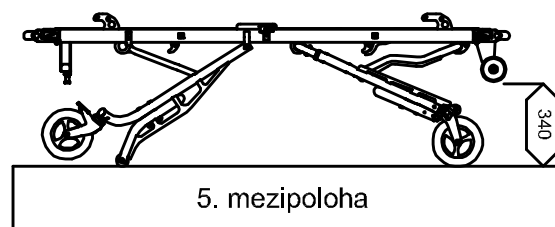
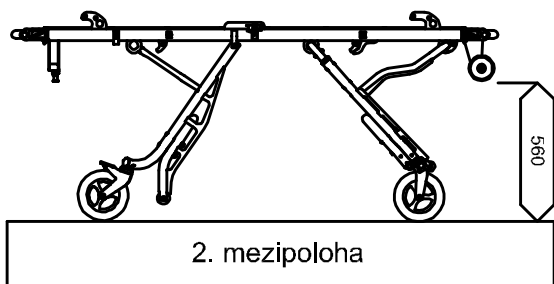
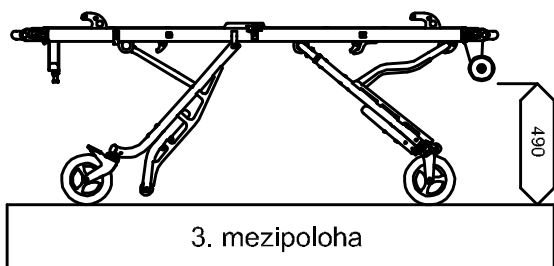
Технические параметры

Длина	195 см
Ширина	56 см
Высота	32, 66, 74, 81, 88, 95, 102 см
Вес	28 кг
Колеса	Диаметр: 20см, ШИРИНА 5см
Максимальная грузоподъемность	275 кг
Рекомендуемая высота погрузки	70 см
Рекомендуемая система крепления	F102 ROLFIX

Величина округлена до ближайшего целого числа.

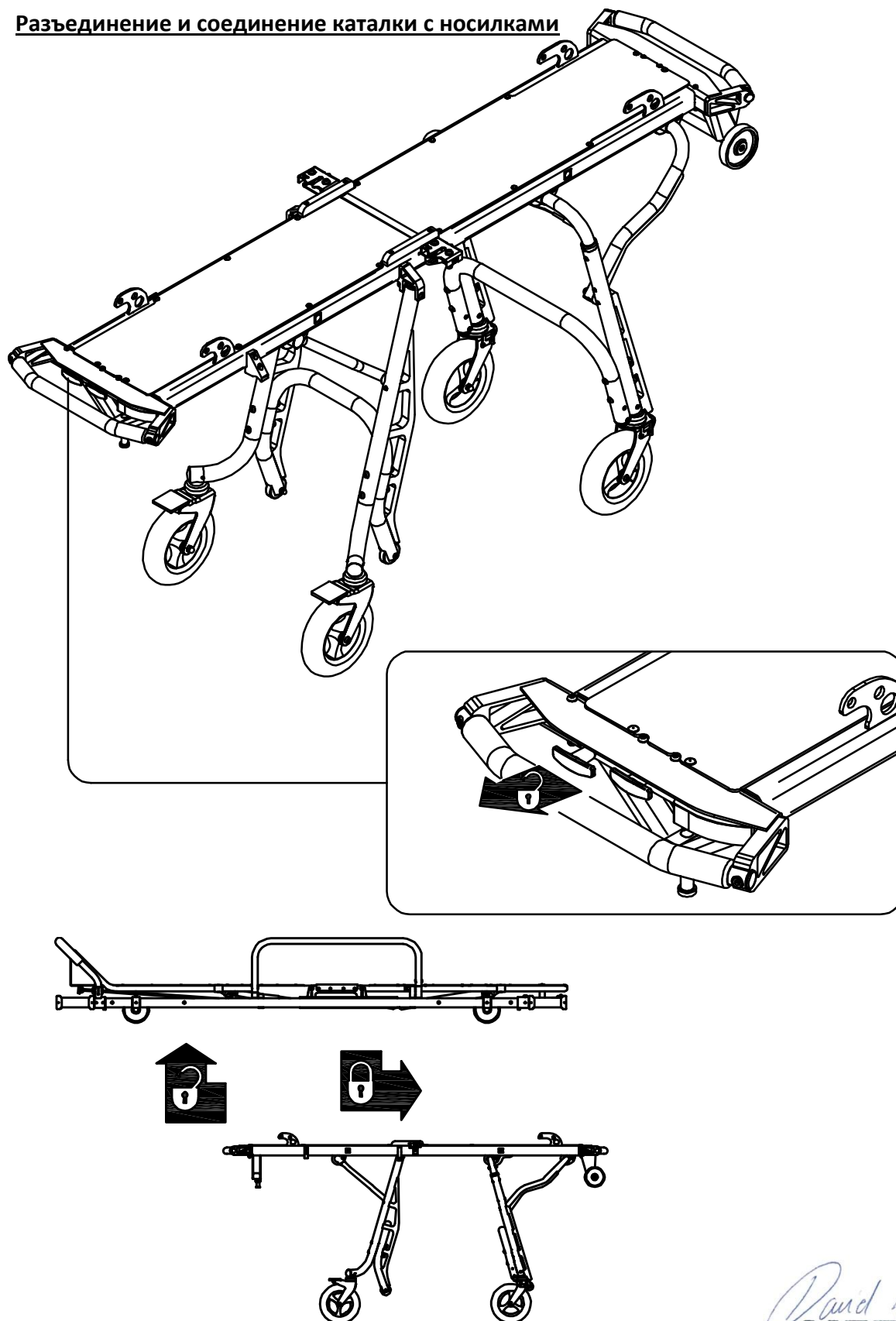
Технические параметры





Инструкция к обслуживанию

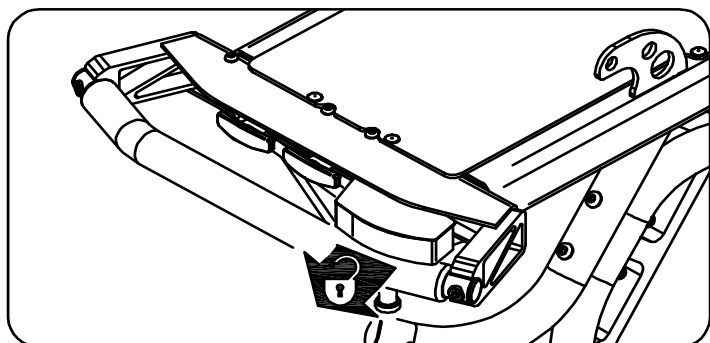
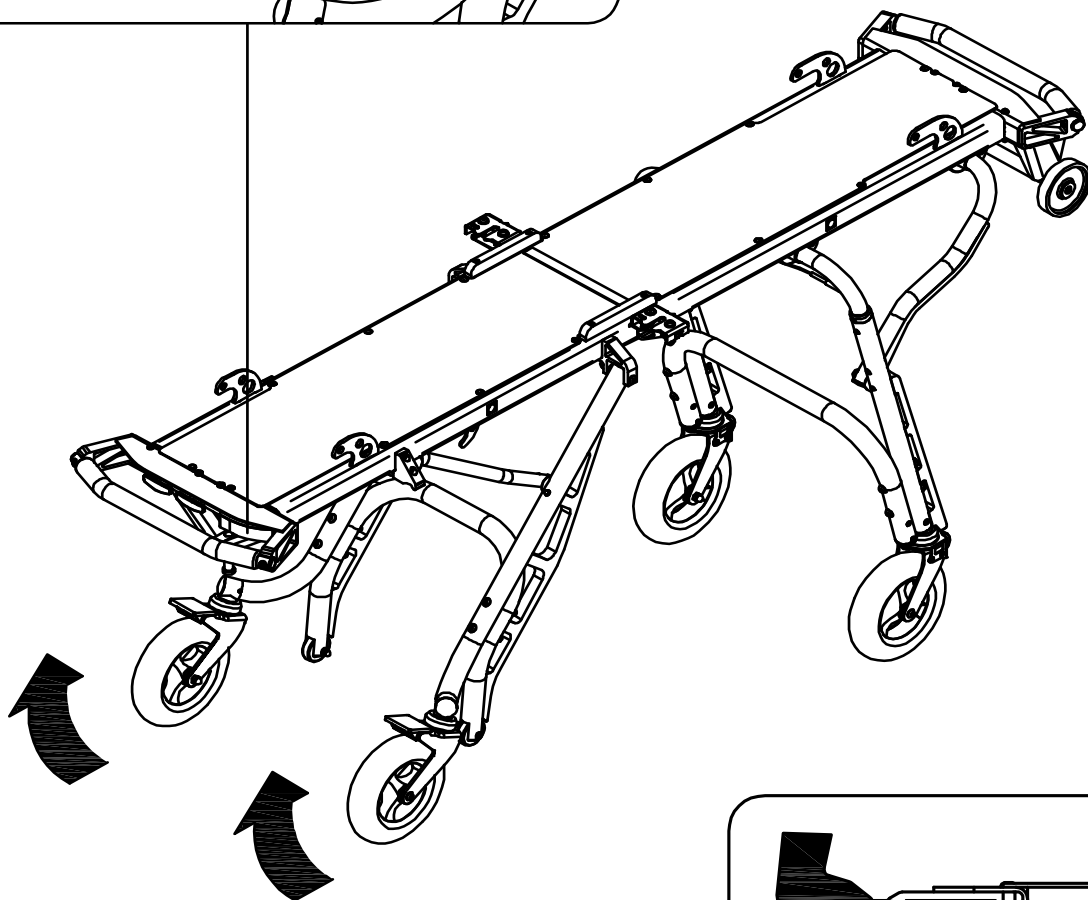
Разъединение и соединение каталки с носилками



Позиционирование задних ног



При позиционировании каталки нельзя тормозить – поворотные вилки колес должны сами найти свое положение.



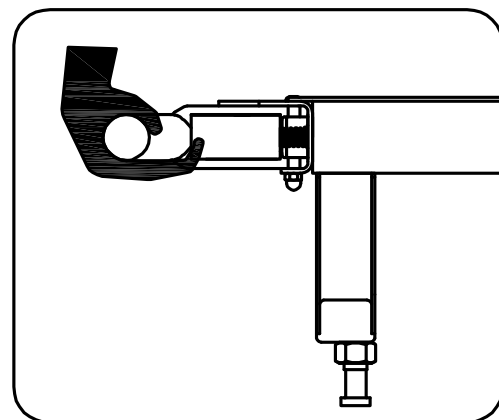
При позиционировании всегда приподнимайте каталку, чтобы уменьшить нагрузку на замок позиционирования.



Ручку каталки при позиционировании ног, при заезде и выезде из машины скорой помощи всегда держите снизу, как показано на рисунке, чтобы не произошло выскальзывание каталки из рук.



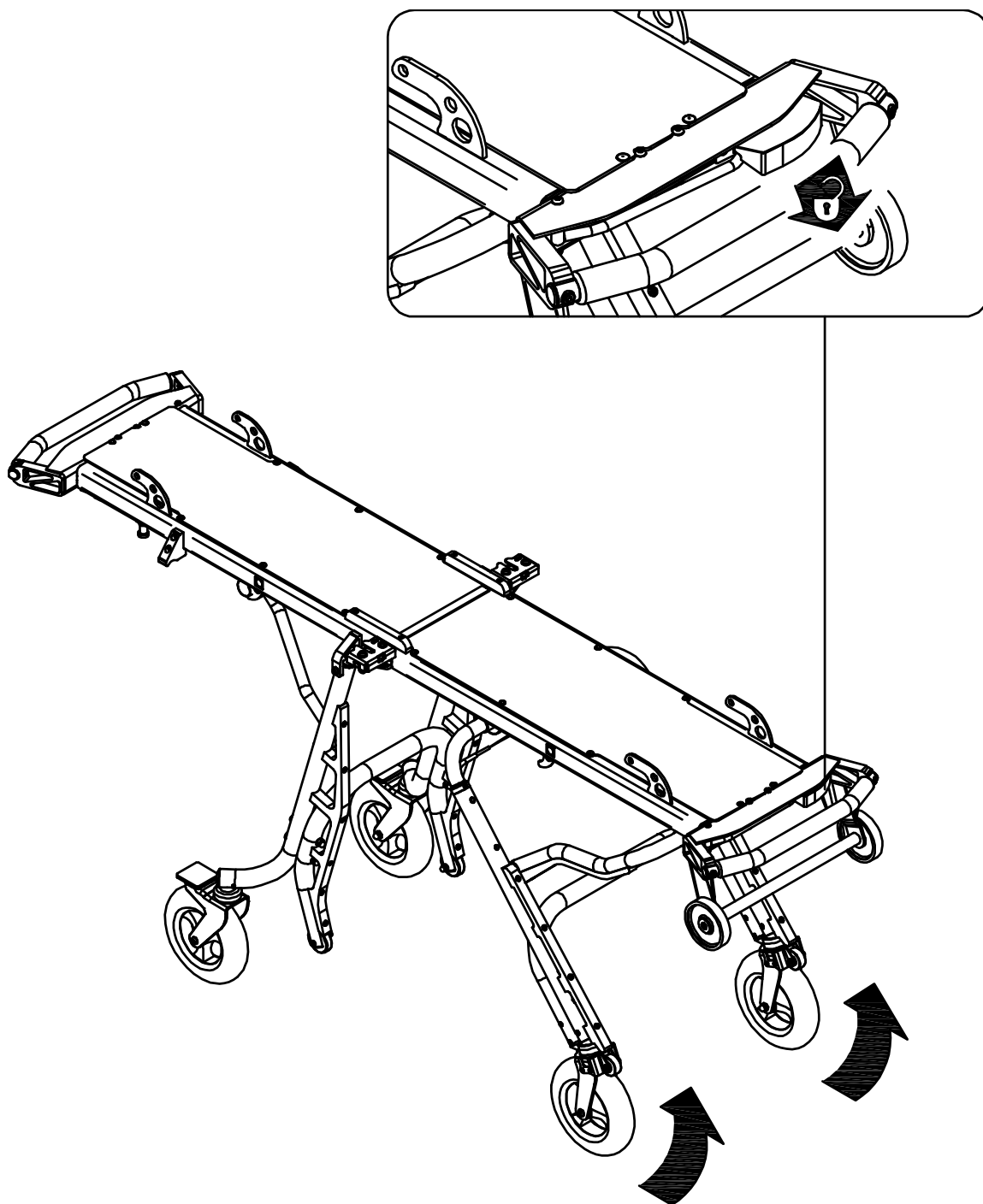
Проезжая с каталкой ни в коем случае не манипулируйте с рычагом для снятия блокировки задних ног, так как может произойти нежелательное складывание передних ног.



Позиционирование передних ног

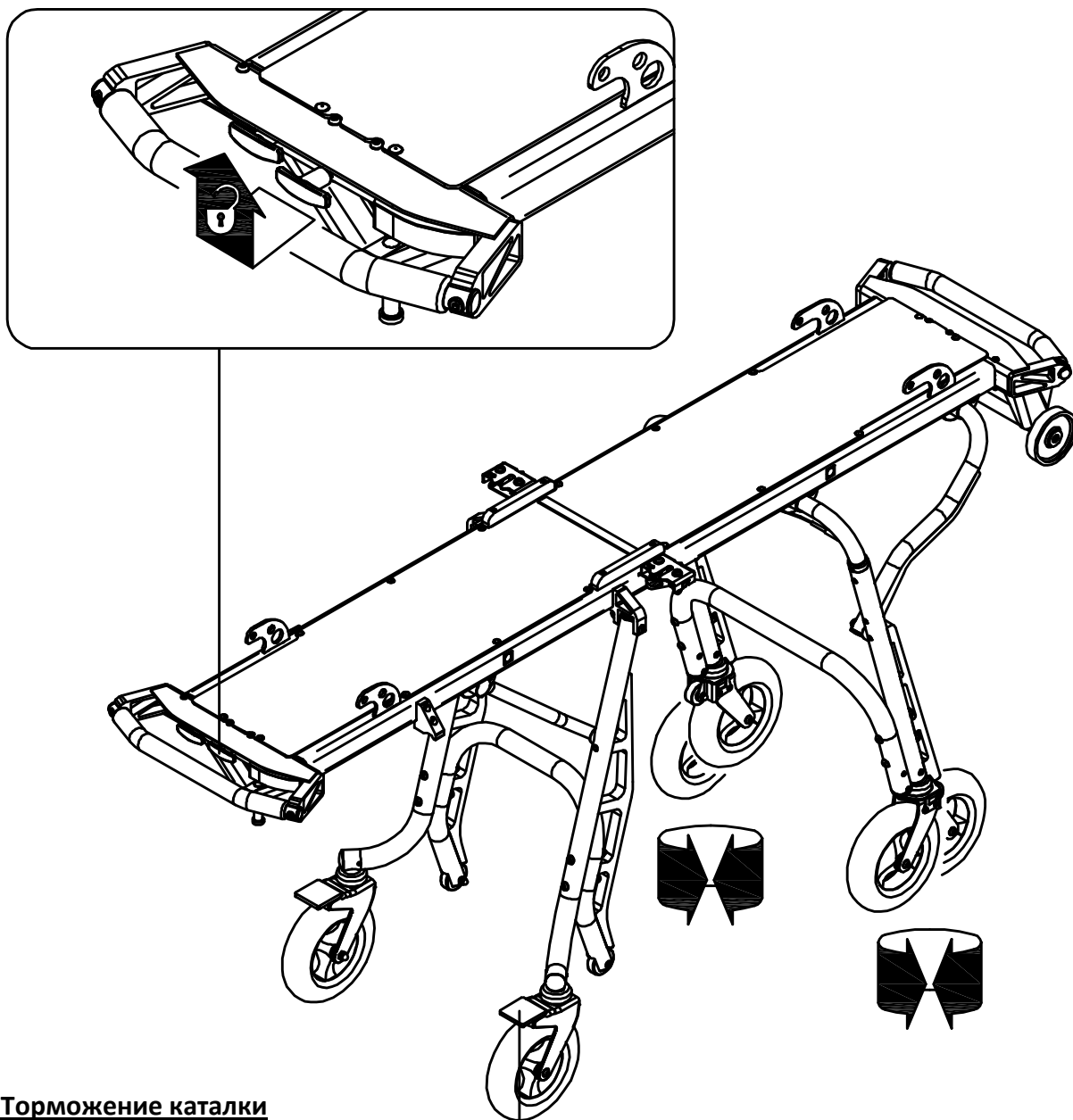


При позиционировании каталки нельзя тормозить – поворотные вилки колес должны сами найти свое положение.

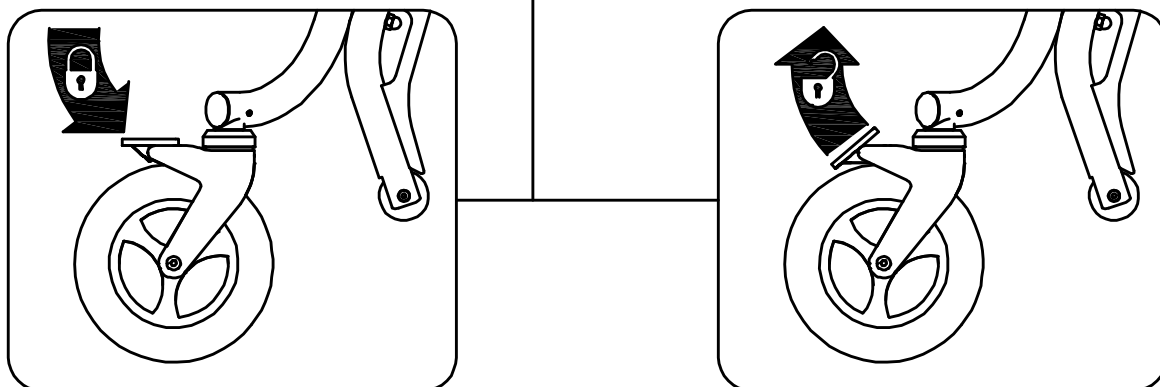


При позиционировании всегда приподнимайте каталку, чтобы уменьшить нагрузку на замок позиционирования.

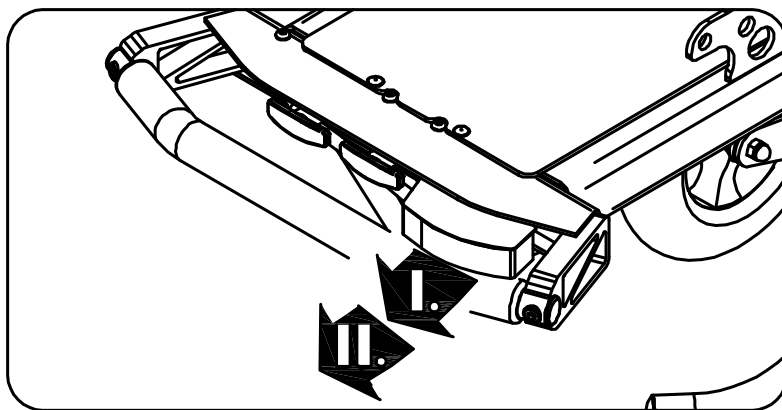
Снятие блокировки поворота передних колес



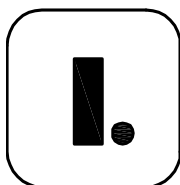
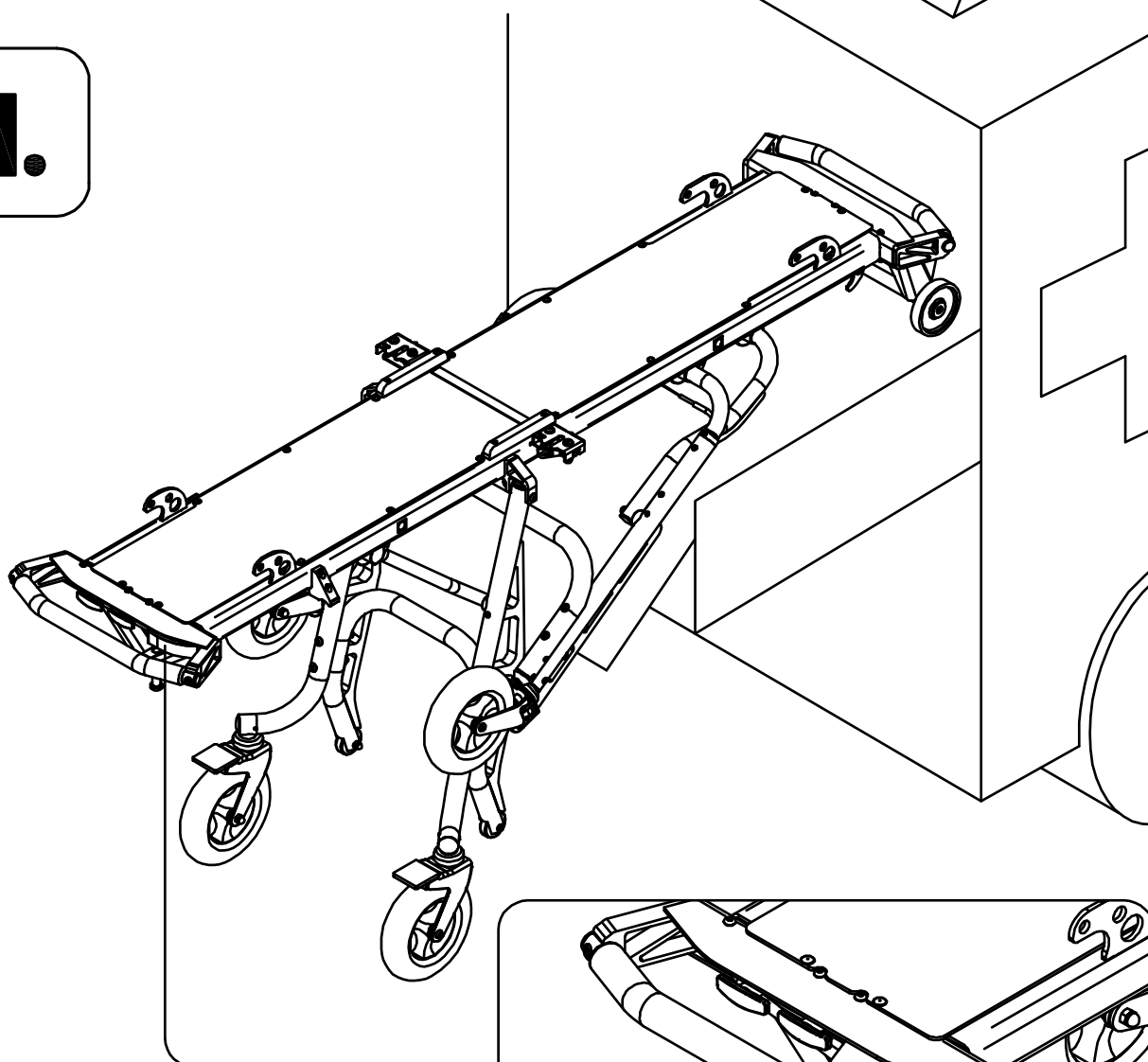
Торможение каталки



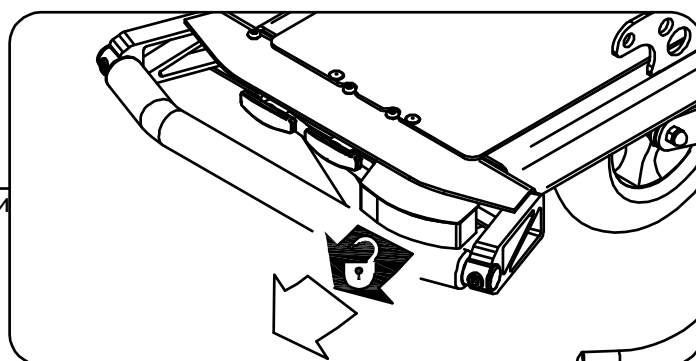
Загрузка в машину скорой помощи



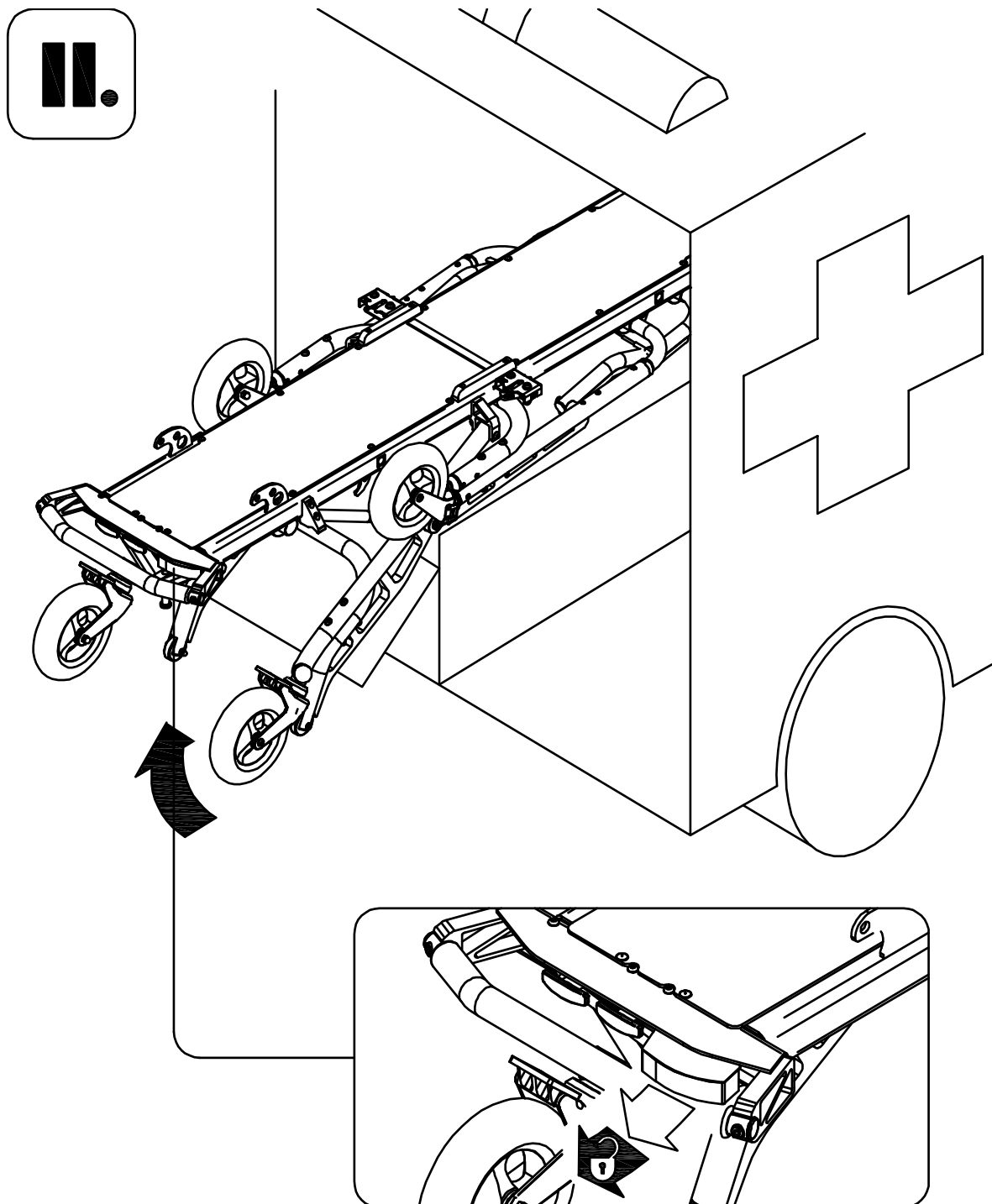
При загрузке в машину скорой помощи можно использовать последовательное снятие блокировки замка передних и задних ног в двух положениях рычага управления.



При загрузке в машину скорой помощи каталка должна быть на высоте основного положения.



Загрузка в машину скорой помощи



При загрузке в машину скорой помощи и при снятии блокировки замка позиционирования всегда приподнимайте каталку, чтобы уменьшить нагрузку на замок позиционирования.



При выгрузке из машины скорой помощи необходимо держать рычаг снятия блокировки только при раскладывании задних ног. Особое внимание обратите на правильное раскладывание передних ног, которые должны быть безошибочно заблокированы в опрокинутом положении раньше, чем передние колеса погрузки съедут с платформы машины скорой помощи.

Техническое обслуживание

График обслуживания

Каталка требует регулярного обслуживания. Составьте свой график обслуживания и следуйте ему. В таблице ниже приведены минимальные интервалы обслуживания.

Деятельность	График
Очистка и дезинфекция	После каждого использования
Проверка (см. контрольный лист)	<ul style="list-style-type: none">• При частоте использования 1-25 раз в месяц, проводить проверку каждые 6 месяцев• При частоте использования 26-200 раз в месяц, проводить проверку каждые 3 месяца• При частоте использования более 200 раз в месяц, проводить проверку состояния каждый месяц

Проверка

MEDIROL рекомендует проводить регулярную проверку. Первая проверка осуществляется после двух лет эксплуатации, и далее каждый год.

Очистка

- Все детали промыть теплой водой
- Щеткой или растворителем устранили пятна крови
- Лишнюю воду удалите с помощью сжатого воздуха и протрите насухо мягкой тряпкой
- Поверхность обработайте универсальным средством WD-40 и наполируйте.

Дезинфекция

- Для дезинфекции можно использовать обычные дезинфицирующие средства на основе активного хлора и перекиси водорода
- Производитель рекомендует проверить устойчивость обрабатываемой поверхности матерчатого сиденья к используемому дезинфицирующему средству с изнанки материала.

Предупреждение

- *При длительном использовании дезинфицирующих средств в чрезмерной концентрации без последующей нейтрализации может привести к изменению цвета чехла или к повреждению его поверхности.*

Смазка

Основная смазка проводится во время ухода средством WD – 40 и является достаточной для работы.


MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz

Контрольный лист

Производственный номер:		Имя:	
Модель:		Дата:	

Каталка

- ☐ Все механические соединения прочные
- ☐ Все швы целы, без трещин
- ☐ Никакая часть конструкции не деформирована
- ☐ Колеса погрузки легко вращаются вокруг своей оси
- ☐ Главные колеса прочно прикреплены, свободно вращаются и поворачиваются
- ☐ Тормозная система колес функционирует
- ☐ Каталку можно легко погрузить и выгрузить из машины скорой помощи
- ☐ Механизм складывания и раскладывания ног при загрузке и выгрузке каталки из машины скорой помощи функционирует.
- ☐ Механизм изменения высоты положения каталки функционирует во всех позициях
- ☐ Рычаг управления высотой каталки не поврежден
- ☐ Функция поворота передних колес не нарушена
- ☐ Штифт прикрепления каталки в машину скорой помощи не деформирован и устойчив к износу
- ☐ Носилки можно легко прикрепить к каталке и замок крепления носилок полностью функционален
- ☐ Каталку легко закрепить в машине скорой помощи
- ☐ Дополнительные аксессуары не повреждены и полностью функциональны



В случае наличия неисправности продукта, немедленно прекратите его эксплуатацию, и обратитесь в авторизованный сервисный центр или непосредственно к производителю.

<p align="center">Протокол обучения</p>
--

[illegible]

<p align="center">Протокол обслуживания</p>
--

[illegible]

Сохраните для дальнейшего использования. Передайте новому пользователю вместе с продуктом. Дополнительные экземпляры можно получить бесплатно по запросу в службу Поддержки потребителя.

Если у Вас есть другие вопросы о продукте, его эксплуатации или обслуживании обратитесь к своему дилеру. Наши дилеры имеют большой опыт работы с продуктами Medirol. Они могут помочь Вам с Вашими индивидуальными вопросами и найти правильное решение.

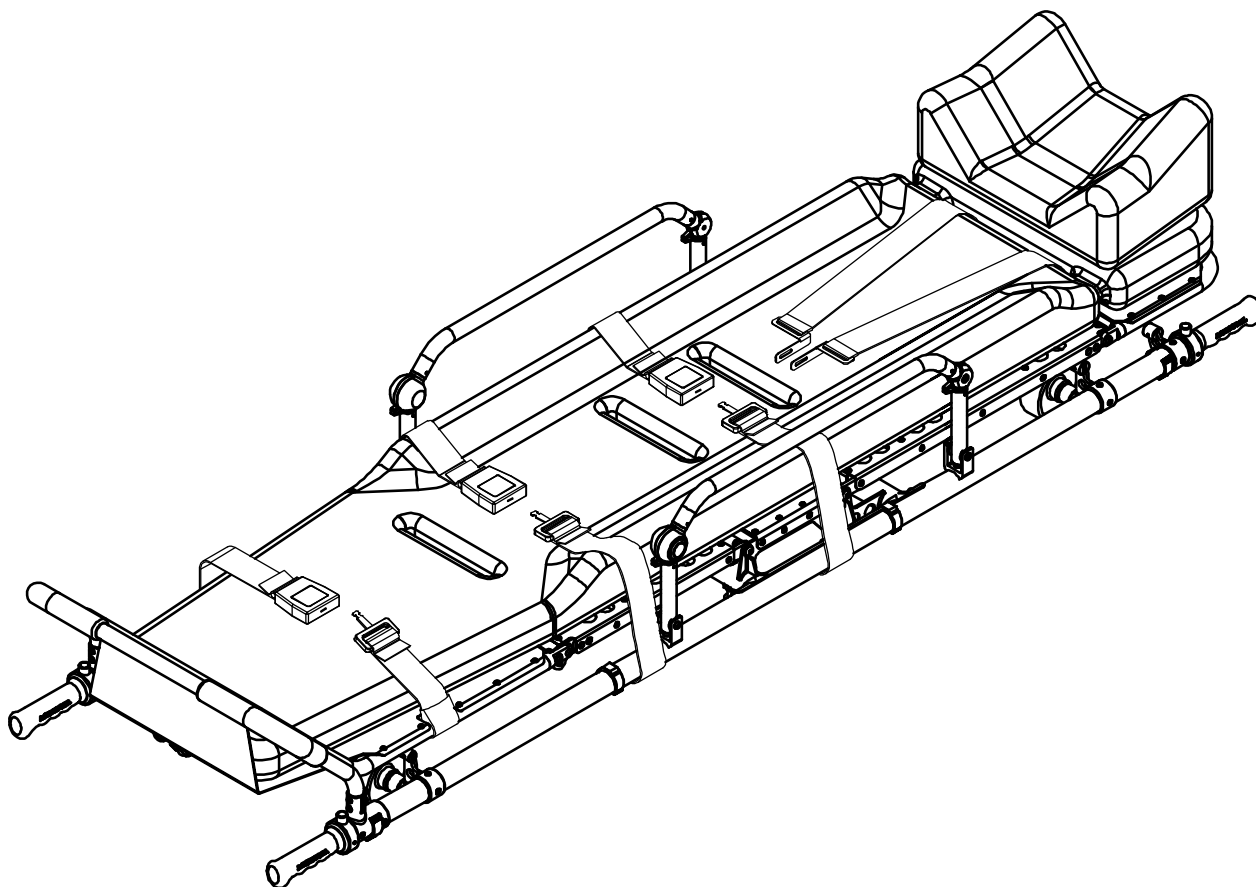
© Copyright Medirol s.r.o.

Все права защищены.

Логотип Medirol является зарегистрированным товарным знаком компании ООО Medirol.



MEDIROL®



Носилки

CLINIC N114

ПАСПОРТ

Инструкция по применению

David Rybka
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz 

Содержание

Содержание	22
Введение	23
Информация о безопасности	24
Декларация соответствия ЕС	25
Гарантийный талон	26
Описание продукта	27
Технические параметры	28
Инструкция к обслуживанию	29
Инструкция к обслуживанию	30
Инструкция к обслуживанию	31
Основные аксессуары	32
Техническое обслуживание	33
График обслуживания	33
Проверка	33
Очистка	33
Дезинфекция	33
Смазка	33
Контрольный лист	34
Матрас	34
Система ремней	34
Протокол обучения	35



Введение

Благодарим Вас за покупку носилок CLINIC N114. Чтобы воспользоваться всеми свойствами продукта, пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее так, чтобы она была доступна для всех потенциальных пользователей.

Предостережение

Данное руководство содержит рекомендации по использованию, эксплуатации и уходу за данным продуктом. Инструкция не может охватить все детали, поэтому безопасность и правильность использования этого продукта зависят исключительно от пользователя. Информации по безопасности предоставлены ниже как услуга для пользователя. Все остальные меры безопасности принятые пользователем должны быть в соответствии с существующими правилами. Для правильного использования данного продукта рекомендуем пройти обучение по его эксплуатации.

Никакая часть из данного руководства, не может быть воспроизведена, скопированна, распространена, сохранена в резервной системе или переведена на другой язык без предварительного письменного разрешения компании Medirol.

Хотя и были предприняты максимальные усилия для достижения точности и полноты информации, содержащейся в этом руководстве, мы были бы признательны, за предоставление любой информации об ошибках и неточностях в региональное представительство компании Medirol.



Информация о безопасности



Этот знак обозначает предупреждение. Чтобы избежать возможных травм персонала и пациента, прочтите все предупреждения перед использованием данного продукта.

Предупреждение



Продукт может использоваться только обученным персоналом
Неквалифицированность персонала может привести к травме.



Используйте данное устройство только для целей описанных в данном руководстве.
Неправильное использование устройства может привести к травме.



Всегда оставайтесь возле пациента
Здоровье пациента без присмотра может подвергаться риску.



Всегда используйте ремни для фиксации пациента
Незафиксированные пациенты подвергаются большому риску травмы.



Соблюдайте правила ухода, как написано в данном руководстве
Ненадлежащий уход может привести к травме.



Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти для обслуживания
Использование неоригинальных аксессуаров и запчастей может привести к травме.



Не вмешивайтесь в конструкцию продукта
Изменение конструкции продукта может привести к травме или к повреждению устройства.

Совместимость с системой крепления

Неотъемлемой частью носилок CLINIC является каталка EXTERO и система крепления ROLFIX, закрепляющая каталку с носилками в машине скорой помощи. Компания ООО Medirol настоятельно рекомендует для крепления носилок использовать только систему крепления Medirol®ROLFIX F102, которая вместе с носилками Medirol® CLINIC N114 и каталкой Medirol®EXTERO P113 отвечает европейскому стандарту EN 1789 в разделе 4.5.9. Использование продуктов других производителей значительно повышает риск ранения бригады или пациента, а также существует риск повреждения носилок.



Декларация соответствия ЕС

Производитель:

MEDIROL s.r.o., Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4, Česká republika, IČO: 64506592

Завод-изготовитель:

MEDIROL s.r.o., Dolní Dubňany 58, 671 73 Tulešice, Česká republika

Наименование продукта (торговая марка) и тип:

CLINIC N114

Описание и определение функции продукта:

Медицинский продукт для транспортировки лежачего пациента внутри и вне машины скорой помощи

Классификация медицинского устройства :

Класс I неинвазивный

Заявление

Заявляю, что данный продукт при условии правильной эксплуатации в соответствии с инструкцией является безопасным, эффективным и подходящим для оказания медицинской помощи. Также были приняты меры для обеспечения соответствия всех продуктов, выпускаемых на рынок, с технической документацией и основными требованиями Постановления правительства распространяющимися на данные продукты.

Выполненные технические требования

Качество данного продукта отвечает техническим требованиям, которые к нему предъявляются и которые указаны в Постановлении Правительства № 336/2004 Sb. , в последней редакции Постановления Правительства № 245/2009 Sb., в котором установлены технические требования к медицинским устройствам.

Способ оценки соответствия

Процедура оценки соответствия была проведена в соответствии с приложением 7 Постановления Правительства № 336/2004 Sb. в последней редакции

Применяемые стандарты

Данный продукт отвечает действующим требованиям гармонизированных технических стандартов, которые были использованы для оценки соответствия: ČSN EN 1865, ČSN EN 1789 (Протокол испытаний № 120563-09-TAC изданный TÜV SÜD Auto CZ s.r.o.).


MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz 

В Праге, 6. 9. 2011 Ing. Diana Rysková
исполнительный директор фирмы

Гарантийный талон

Компания Medirol на каждый продукт предоставляет гарантию на дефекты материала и изготовления:

В течение одного года

- Рама носилок и все ее компоненты
- Подголовник
- Матрас
- Система ремней

Данная гарантия не распространяется на:

- Стандартный износ
- Неправильную сборку
- Неправильный уход
- Установку деталей и аксессуаров, изначально не предназначенных для продаваемого продукта (или не совместимых с ним)
- Повреждение или сбой в результате несчастного случая, неправильного или небрежного использования.

В случае любых изменений рамы конструкции или других частей продукта данная гарантия аннулируется. Производитель отремонтирует по гарантии данный продукт, либо поменяет его на другой. Производитель не несет расходов за доставку неисправного продукта или его деталей. Основой для гарантии служит производственная этикетка и данный подтвержденный гарантийный талон.

Торговая марка: Носилки CLINIC	Код: N114
Серийный номер:	
Подпись печать:	


MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz 

Описание продукта

Носилки Medirol® CLINIC N114 представляет собой устройство, предназначенное для транспортировки лежачих больных по укрепленной поверхности.

Свойства продукта

- Высокопрочная алюминиевая конструкция
- Эргономичный дизайн
- Устойчивая платформа позволяет делать пациенту массаж сердца
- Выдвижные ручки для переноса со снятием блокировки с помощью одной руки
- Одной рукой управляемые, самоскладывающиеся боковые бортики
- Пневмотически регулируемая спинка и подставка для ног
- Четырехточечная система плечевого ремня
- Два поперечных ремня
- Анатомический матрас
- Анатомический подголовник

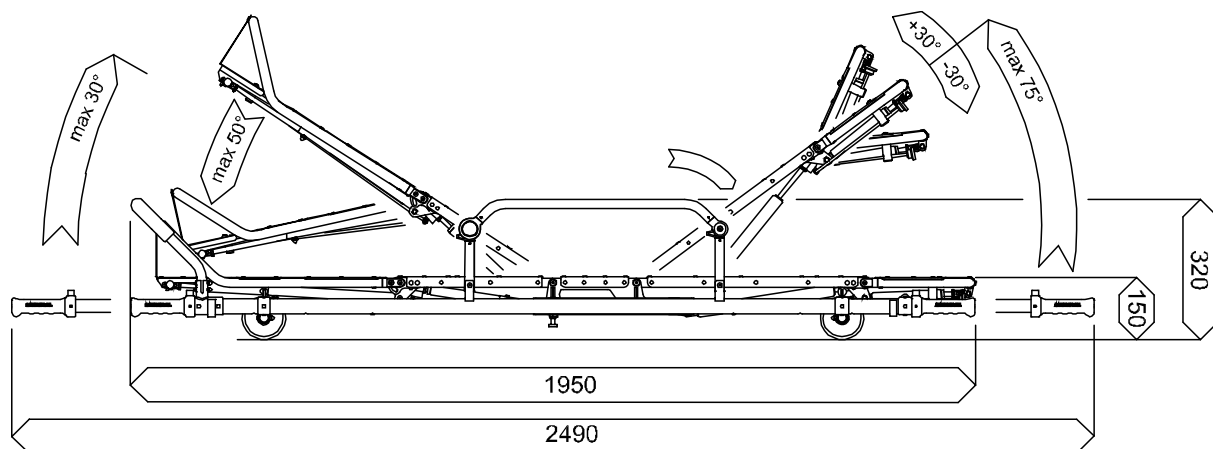
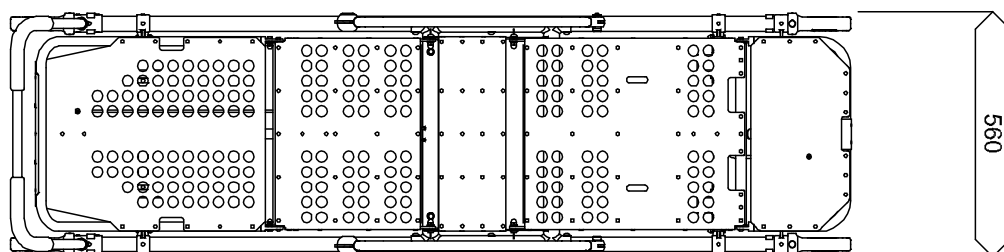
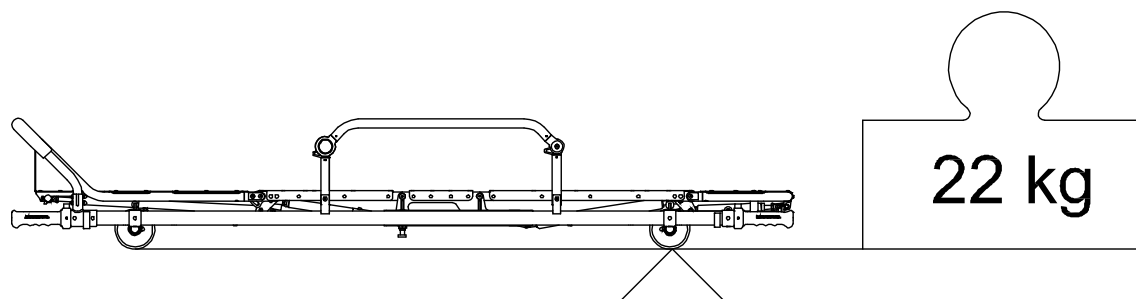
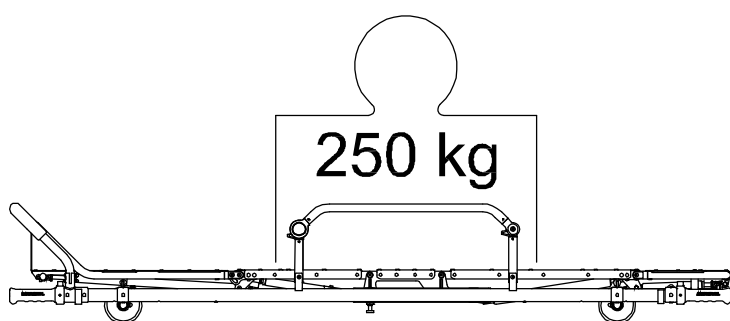
Технические параметры

Длина	194 см
Ширина	56 см
Высота	15 см
Вес (без матраса и ремней)	22 кг
Максимальная грузоподъемность	250 кг
Длина выдвинутых передних ручек	27 см
Артикуляция	
Спинка	0° - 75°
Подголовник	± 30°
Опора для ног	0° - 30°
Коленная часть	0° - 50°

Величина округлена до ближайшего целого числа.

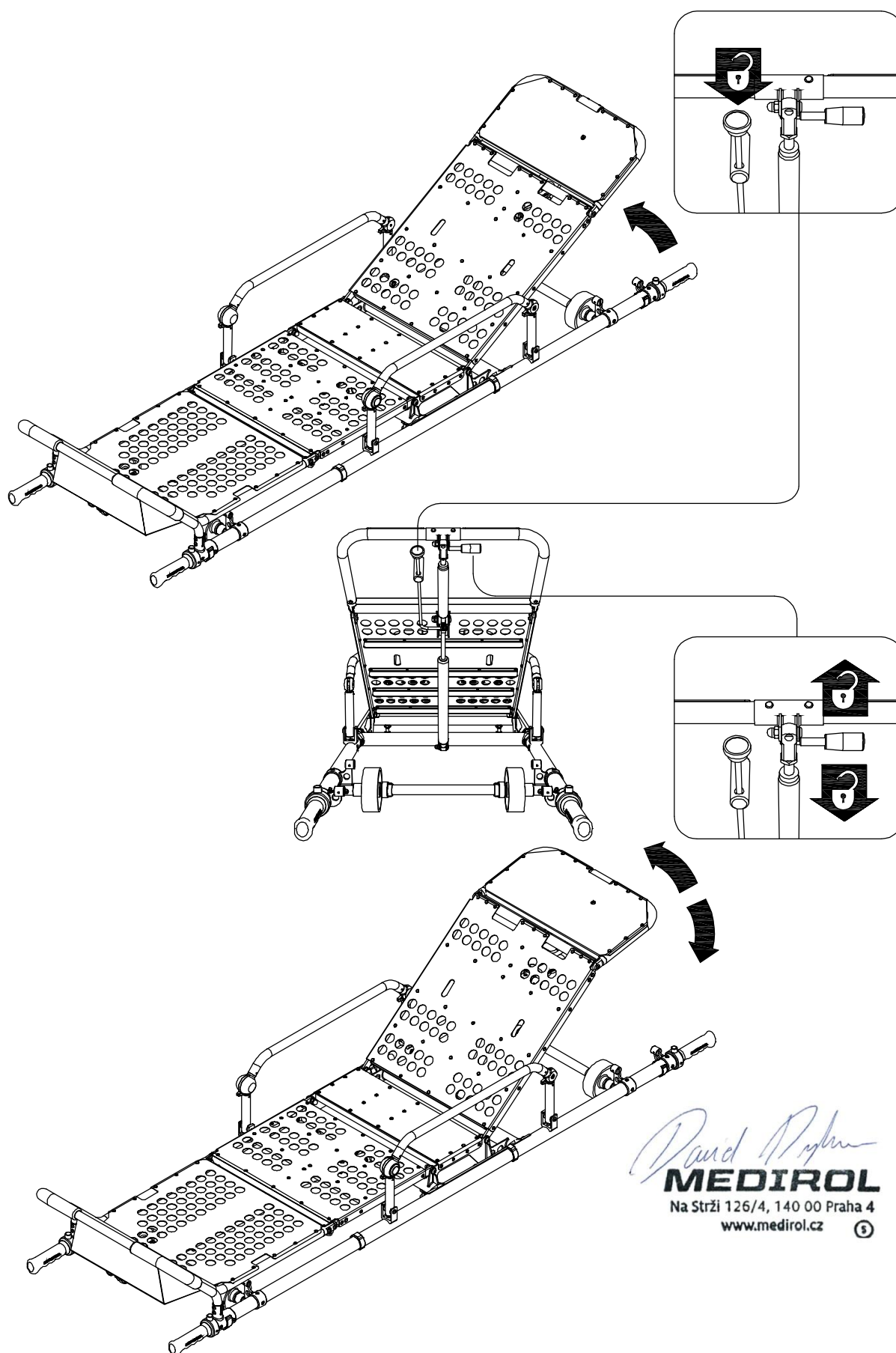


Технические параметры



David Rybka
MEDIROL
 Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz

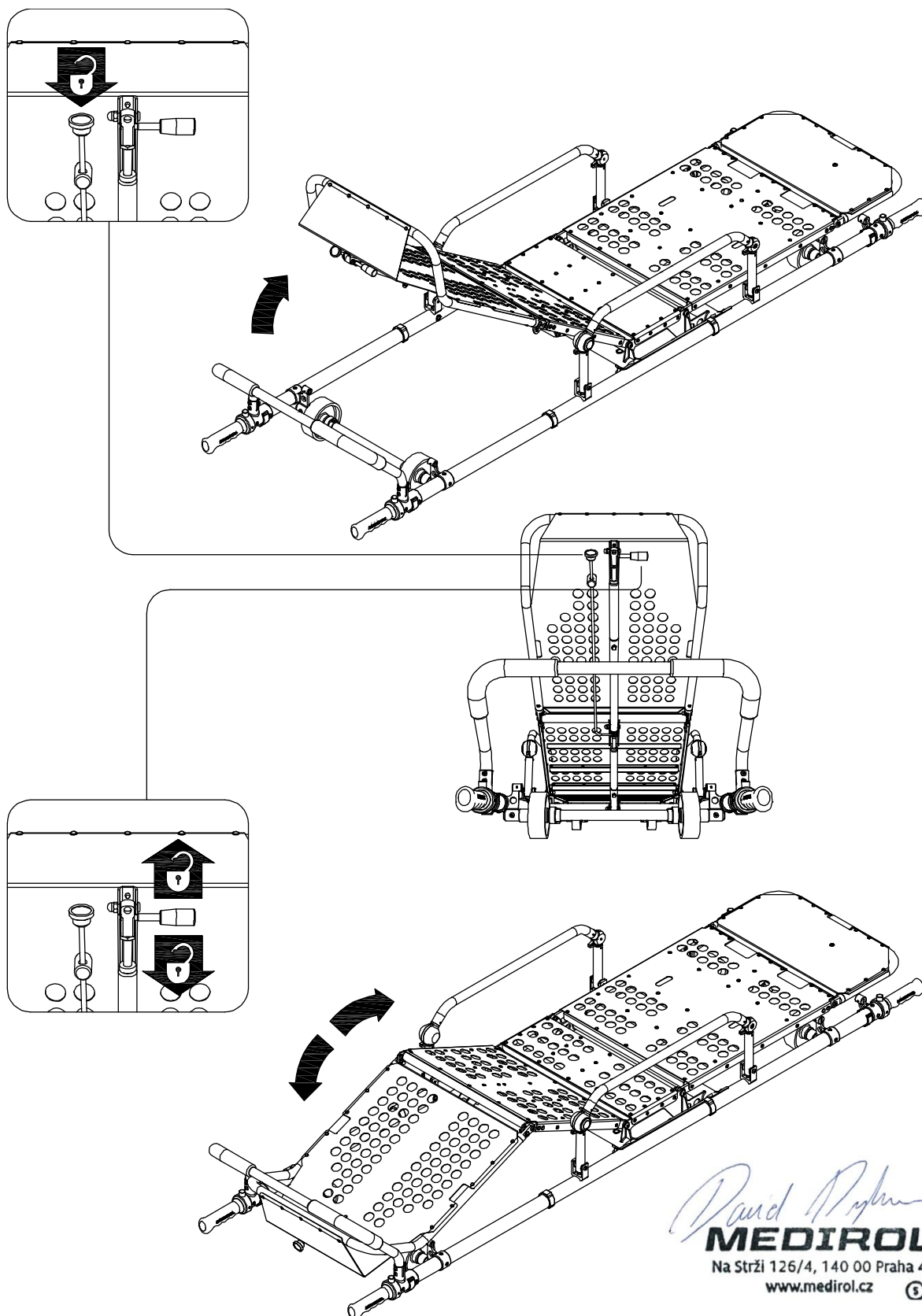
Инструкция к обслуживанию



David Rybka
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz ⑨

Инструкция к обслуживанию

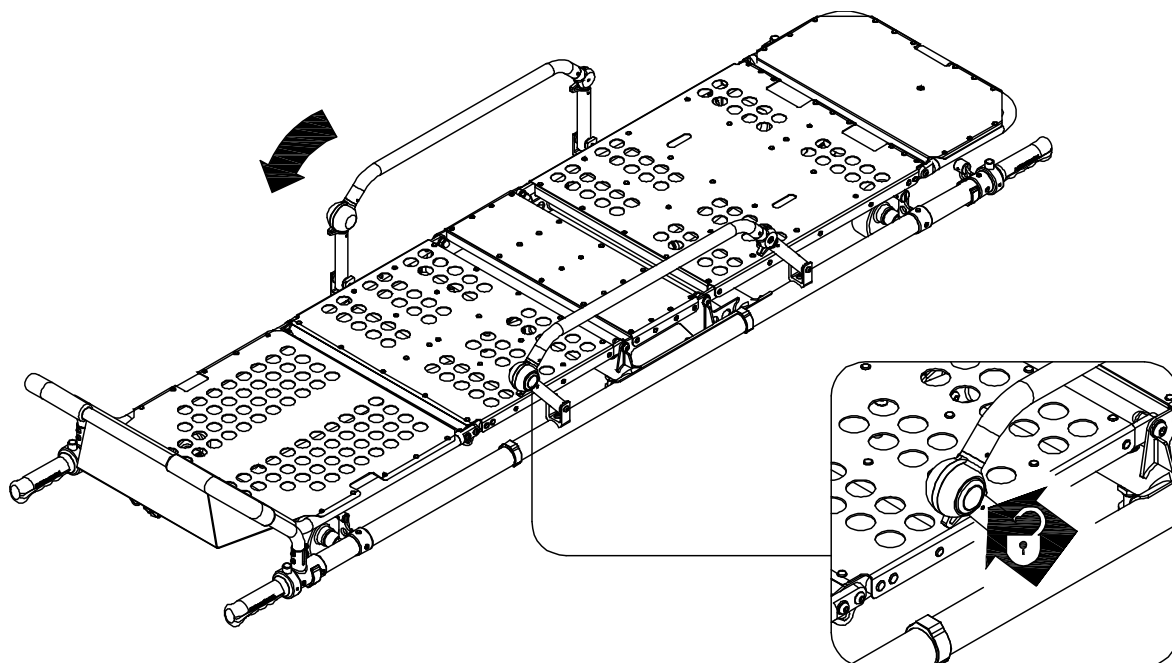
Установка опоры для ног



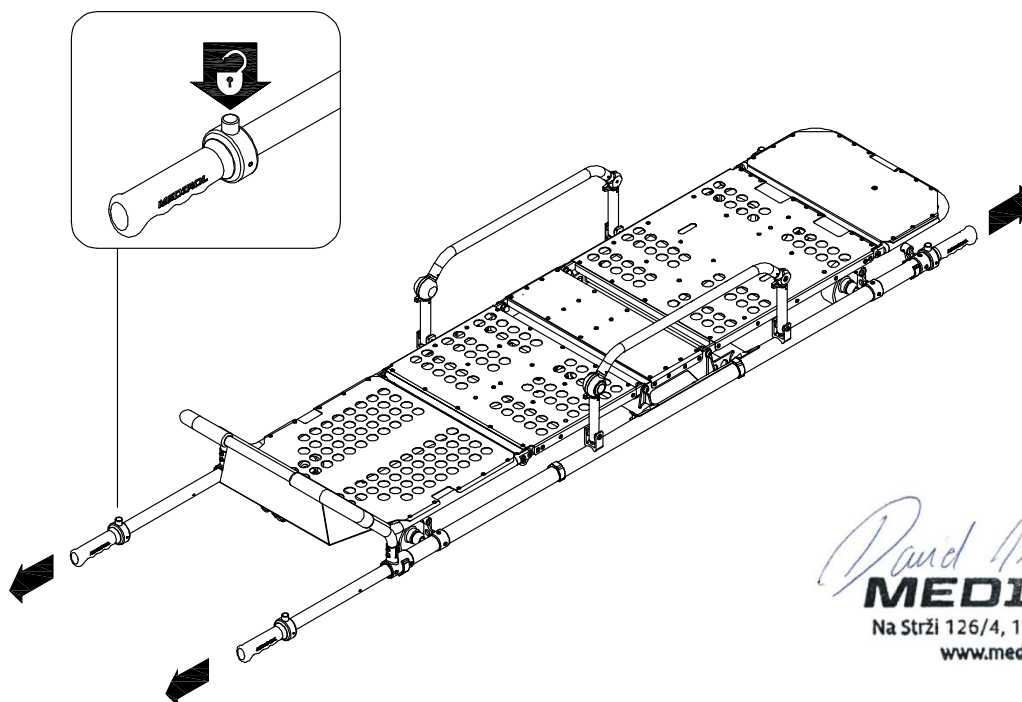
David Rybka
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz ⑤

Инструкция к обслуживанию

Боковые складывающиеся бортики



Выдвижные ручки Блокировка ручек в исходном положении и в позиции выдвижения

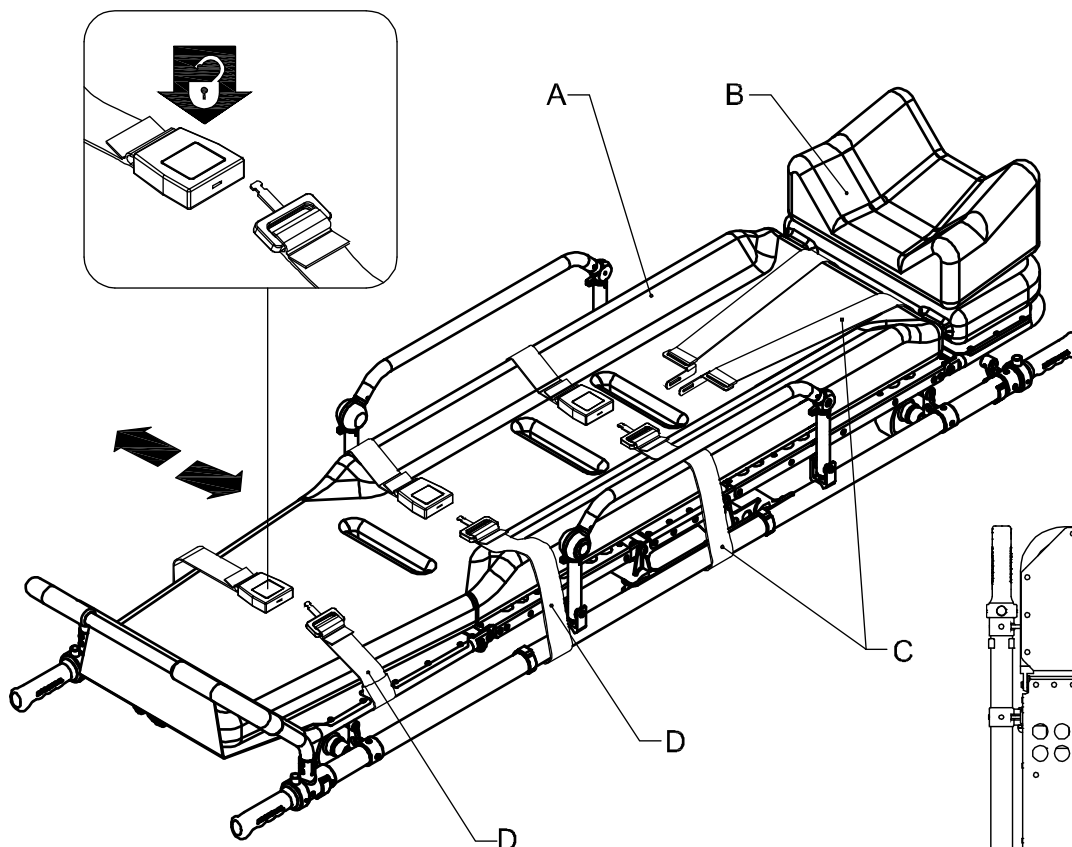


David Rybka
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz



Основные аксессуары

Система ремней и матрас с подголовником



Матрас с подголовником

A – 1806 анатомический матрас

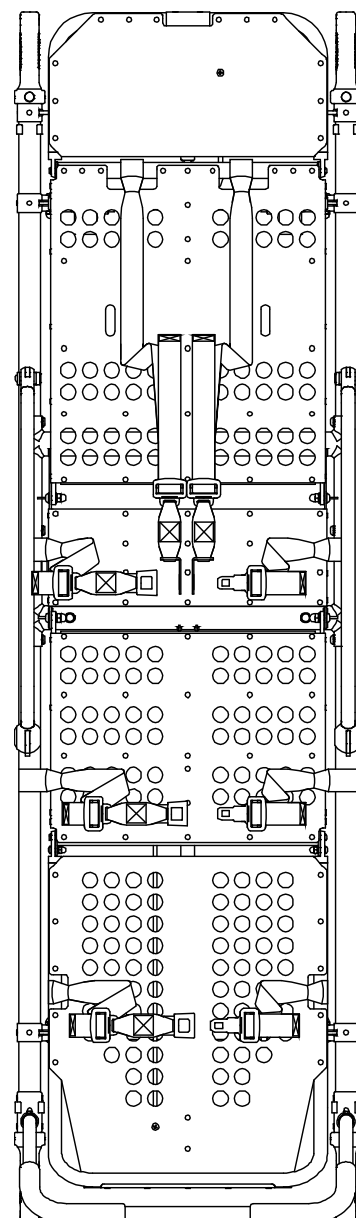
B – 1803 анатомический подголовник

Система ремней

C – 1707 четырехточечная система

D – 1712 поперечные ремни

David Rypl
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz



Техническое обслуживание

График обслуживания

Носилки требуют регулярного обслуживания. Составьте свой график обслуживания и следуйте ему. В таблице ниже приведены минимальные интервалы обслуживания.

Деятельность	График
Очистка и дезинфекция	После каждого использования
Проверка (см. контрольный лист)	<ul style="list-style-type: none">• При частоте использования 1-25 раз в месяц, проводить проверку каждые 6 месяцев• При частоте использования 26-200 раз в месяц, проводить проверку каждые 3 месяца• При частоте использования более 200 раз в месяц, проводить проверку состояния каждый месяц

Проверка

MEDIROL рекомендует проводить регулярную проверку. Первая проверка осуществляется после двух лет эксплуатации, и далее каждый год.

Очистка

- Все детали промыть теплой водой
- Щеткой или растворителем уберите пятна крови
- Лишнюю воду удалите с помощью сжатого воздуха и протрите насухо мягкой тряпкой
- Поверхность обработайте универсальным средством WD-40 и наполируйте.

Дезинфекция

- Для дезинфекции можно использовать обычные дезинфицирующие средства на основе активного хлора и перекиси водорода
- Производитель рекомендует проверить устойчивость обрабатываемой поверхности матерчатого сиденья к используемому дезинфицирующему средству с изнанки материала.

Смазка

Основная смазка проводится во время ухода средством WD – 40 и является достаточной для работы.



Контрольный лист

Производственный номер:		Имя:	
Модель:		Дата:	

Носилки

- ☐ Все механические и винтовые соединения прочные
- ☐ Все швы целы, без трещин
- ☐ Никакая часть конструкции не деформирована
- ☐ Боковые складывающиеся поручни функционируют
- ☐ Спинку можно закрепить в любом положении и она полностью функционирует
- ☐ Опору для ног можно закрепить в любом положении и она полностью функционирует
- ☐ Ручки для переноса можно установить в желаемых позициях и являются полностью функциональными
- ☐ Носилки можно легко прикрепить к каталке
- ☐ Дополнительные аксессуары не повреждены и полностью функциональны

Матрас

- ☐ Отсутствуют повреждения поверхности, ни ободрано, ни надорвано

Система ремней

- ☐ Блокировочные пряжки и редукция длины полностью функциональны
- ☐ Отсутствуют повреждения на поверхности ремня, ни ободрано, ни надорвано
- ☐ Отсутствуют повреждения сшитых соединений ремня



В случае наличия неисправности продукта, немедленно прекратите его эксплуатацию, и обратитесь в авторизованный сервисный центр или непосредственно к производителю.


MEDIROL
 Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz



<p align="center">Протокол обучения</p>
--

[illegible]

David Rybka
MEDIROL
Na Strži 126/4, 140 00 Praha 4
www.medirol.cz 

Сохраните для дальнейшего использования. Передайте новому пользователю вместе с продуктом. Дополнительные экземпляры можно получить бесплатно по запросу в службу Поддержки потребителя.

Если у Вас есть другие вопросы о продукте, его эксплуатации или обслуживании обратитесь к своему дилеру. Наши дилеры имеют большой опыт работы с продуктами Medirol. Они могут помочь Вам с Вашими индивидуальными вопросами и найти правильное решение.

© Copyright Medirol s.r.o.

Все права защищены.

Логотип Medirol является зарегистрированным товарным знаком компании ООО Medirol.

